Order of Proceedings

Oration by Dr Maureen Cole, B.A., B.Soc.Wk.(Hons.), Ph.D.(East Anglia)

Address by Ms Moira Cachia, B.Psy. (Hons.)
a representative of the graduands.

Conferment of Degrees

Solemn Declaration by Graduates

INNU MALTI

The Congregation rises when the Dignitaries leave the Hall.

graduation booklet 1506.indd 1 12/6/06 11:05:35 AM

Dr Maureen Cole
Dipartiment tal-Politika Soċjali u Ħidma Soċjali
Il-Fakulta` ta' l-Ekonomija, il-Management u l-Accountancy

Hon. Ministru, Kanċillier, Rettur, kollegi, mistednin distinti, ġenituri, ħbieb u gradwandi. Nixtieq nagħtikom merħba għaċ-ċerimonja tal-gradwazzjoni.

Nibda billi nifraħ mil-qalb lil dawk kollha li ser jiggradwaw sew illum kif ukoll fil-jiem li ġejjin. Nifraħ ukoll lill-ġenituri tagħkom, lis-sieħeb jew sieħba tagħkom kif ukoll lil dawk kollha li għinukom taslu s'hawn illum. Tajjeb niftakru li t-triq li wasslitkom s'hawn ma mxejtuhiex waħedkom!!

Minkejja l-importanza ta' dan il-pass li ser tieħdu illum huwa biss parti minn proċess sħiħ ta' żvilupp akkademiku u professjonali li jtul ħajjitkom kollha. Nixtieq nitkellem ftit dwar il-pass li jmiss. Għal ħafna minnkom dan huwa dak li jdaħħalkom fid-dinja tax-xogħol. Xi wħud minnkom diġa dħaltu fiha sew permezz tal-ħidma li kontu tagħmlu waqt lis-studju kif ukoll issa bħala gradwati.

Nixtieq nislet xi idejat minn kunċett u prattika li jitħaddmu fil-professjoni tiegħi tax-xogħol soċjali- (social work) għax naħseb li il-prinċipji li fuqhom hija ibbażata din il-prattika huma trasferribbli għal kuntesti u xogħlijiet differenti. Jidhrli ukoll li dawn il-prinċipji jistgħu ikunu ta' siwi kbir għal gradwati ġodda. Din hija l-prattika tas-sorveljanza (supervision) tal-ħaddiema soċjali. Nixtieq niċċara li minkejja t-terminu, din il-prattika ma tinvolvix biss l-aspett amministrattiv jew manaġerjali iżda tinkludi diversi aspetti oħra bħall-appoġġ u l-edukazzjoni. Għaldaqstant tajjeb li nagħti definizzjoni għax ma nixtieqx li niftiehem ħazin:

'Supervision is the primary means by which an-agency-designated supervisor enables staff, individually, and collectively; and ensures standards of practice. The aim is to enable the supervisee(s) to carry out their work, as stated in their job specification, as effectively as possible.... The supervisee is an active participant in this interactional process' (Brown and Bourne 1996).

X'inhuma l-prinċipji fondamentali li fuqhom hija ibbażatha din il-prattika?

- L-Aqwa Servizz;
- Edukazzjoni u Taħriġ;
- L-Appoġġ;

graduation booklet 1506.indd 2 12/6/06 11:05:36 AM

- Ħidma ta' Flimkien u
- Ħidma Regolamentata.

L-Aqwa Servizz
Naħseb li joħroġ biċ-ċar minn din id-definizzjoni li din il-prattika għandha l-għan li tgħin lill-ħaddiema jagħtu l-aqwa servizz possibbli lill-klijenti tagħhom. Dan il-prinċipju jgħodd għal kulħadd. Dan għandu jkun l-għan tagħna kollha, hu x'inhu l-qasam li qegħdin naħdmu fih, sew jekk hu tal-manifattura kif ukoll tas-servizzi. Joħroġ ukoll li biex nagħmlu dan ikun jeħtiġilna l-għajnuna ta' persuni oħra li għandhom esperjenza u kompetenza aktar minnha. Ir-rispett lejn min diġa qiegħed jaħdem fil-qasam huwa importanti. Barra minn hekk, il-ħaddiema jeħtieġ li jagħtu kont tal-ħidma tagħhom lejn minn qiegħed imexxi, izda aktar fondamentali minn hekk, lejn min qiegħed jirċievi s-servizz tagħhom.

Inħeġġiġkom biex ma' tikkuntentawx b'ħidma li tagħti servizz jew prodott medjokri. Għamlu ħilitkom biex dejjem tagħtu l-aqwa servizz!

Edukazzjoni u Taħriġ Kontinwu
Valur importanti li fuqu hija mibnija din il-prattika huwa l-għarfien tal-ħtieġa ta' edukazzjoni u taħriġ kontinwu. Permezz ta' laqgħat regolari mal- membri tal-istaff li huma responsabbli għal-ħidma tagħhom, il-ħaddiema l-ġodda jitgħallmu dak li jeħtiġilhom ikunu jafu biex iwettqu ħidmithom b'mod effettiv. Iżda mhux hekk biss, hija r-responsabilta' ta' min qiegħed fuqhom li jgħinhom biex jagħmlu dan. Dan il-proċess tant jitqies importanti li biex gradwati ġodda jiksbu l- *'warrant'* jeħteġilhom jipprovaw li jkunu ħadmu taħt is-sorveljanza ta' ħaddiem soċjali reġistrat.

Għalhekk din il-prattika tagħraf l-importanza tal-proċessi meħtieġa biex persuna tidħol fid-dinja tax-xogħol u tasal biex tagħti kontribut siewi. Dan il-proċess, li jkun beda waqt is-snin ta' istudju fl-Universita', ma jsirx waħdu u jeħtieġ li jitkompla ladarba persuna tidħol fid-dinja tax-xogħol. Fil-każ tal-professjonijiet, huwa parti importanti mill-proċess ta' soċjalizzazzjoni fil-professjoni. Nixtieq nisħaq fuq dan il-punt għax nibża' li sforzi kbar li jsiru waqt l-istudju u taħriġ jistgħu jintilfu jekk gradwati ġodda li ser jibdew il-professjoni jew ħidma tagħhom ma jsibux l-għajnuniet meħtieġa biex jagħmlu din it-transizzjoni bl-aktar mod effettiv. Importanti li dawn l-għajnuniet isiru parti integrali mill-istrutturi fil-postijiet tax-xogħol.

graduation booklet 1506.indd 3 12/6/06 11:05:36 AM

Id-diskussjoni li ssir bħala parti mill-proċess tal-prattika ta' sorveljanza toffri ukoll l-opportuntita' lill-ħaddiema soċjali biex jirreflettu u janalizzaw l-ħidma tagħhom sabiex jkunu jistgħu jitgħallmu mil-esperjenza. B'hekk ikomplu jitrawmu fil-proċessi ta' riflessjoni u analisi kontinwa li jagħmlu parti importanti mil-edukazzjoni u taħriġ fl-Universita`. Din ir-riflessjoni u analisi hija meħtieġa biex kull ħaddiem ikun jista' jirrispondi b'mod kreattiv u innovattiv għal ħtiġijiet soċjali ġodda.

L-Appoġġ

Dawk li jaħdmu ma' persuni fid-diffikulta` u ta' kuljum iħabbtu wiċċhom ma' l-uġiegħ ta' l-umanita`, bil-mod il-mod jibdew jħossuhom mgħobbija b'piżijiet kbar. Dan il-proċess, ħafna drabi, jissarraf f'tensjoni li tfixkilhom sew fix-xogħol kif ukoll fil-ħajja personali tagħhom. Għalhekk, il-htieġa ta' appoġġ professjonali li jgħinhom inaqqsu din t-tensjoni u jassigura li jistgħu ikomplu joffru s-servizz tagħhom b'mod l-aktar uman u effettiv hija kbira. L-appoġġ ma jiġix waħdu izda jingħata permezz ta' relazzjoni posittiva ta' bejn min qiegħed jissorvelja u min qiegħed jiġi ssorveljat.

Minkejja li r-raġunijiet jistgħu ikunu varji, it-tensjoni saret parti integrali mill-ħajja professjonali ta' kulħadd. Għalhekk l-appoġġ huwa meħtieġ minna kollha u għandu jkun hemm mekkaniżmi fil-postijiet tax-xogħol li jassiguraw li dan jingħata. Hija ukoll responsabilta` tagħna li infittxu dan l-appoġġ għax permezz tiegħu nistgħu nkomplu inkunu effettivi f'ħidmitna.

Ħidma ta' Flimkien

Il-ħidma ta' flimkien, bħala tim, b'mod kolleġġjali, hija aspett fondamentali tax-xogħol soċjali. Minkejja li ħafna drabi is-sorveljanza issir fuq bazi individwali, l-kuntest tat-tim jew grupp jagħmel parti importanti mid-diskussjonijiet li jsiru. Barra minn hekk ħafna mil-ħidma issir flimkien jew permezz tat-tim. Din titlob għarfien strutturali dwar it-tim jew grupp li wieħed jew waħda qiegħed jaħdem fih iżda fuq kollox titlob li nifhmu il-proċessi involuti meta persuni jaħdmu flimkien. Dawn il-proċessi jafu jkunu kumplessi u diffiċli, għalhekk neħtiġu mpenn kbir biex jirnexxielna nagħmlu dan.

Naħseb li l-bżonn li naħdmu flimkien, aktar ma nmorru, qiegħed isir importanti għall-kull qasam ta' xogħol jew ħidma. Għalhekk nixtieq inħeġġiġkom biex tagħmlu minn kollox biex titgħallmu taħdmu flimkien. Ħudu kull opportunita` ta' tagħlim u taħriġ li jgħinkom tifhmu aħjar x'tinvolvi l-ħidma ta' flimkien. Nittama li l-ħidma ta' flimkien huwa wieħed mill-valuri li kiber fikom fiż-żmien li għamiltu l-Universita` u li ser tkomplu twettquh fil-prattika.

graduation booklet 1506.indd 4 12/6/06 11:05:36 AM

Ħidma Regolamentata

Dan hu aspett importanti li jitwettaq permezz tas-sorveljanza li tingħata lil ħaddiema soċjali. Wieħed mil-għanijiet prinċipali huwa li l-ħidma issir skond il-liġi, skond il-kodiċi ta' etika tal-professjoni u skond l-istandards ta' prattika tal-qasam partikolari. Dawn huma mezzi importanti li jirregolaw il-prattika u li jgħinu biex din issir skond standards stabbiliti.

Il-proċess ta' regolamentazzjoni ta' oqsma differenti huwa importanti ħafna għaliex dan huwa wiehed mill-mezzi prinċipali li jassigura li x-xogħol jew il-prodott qiegħed jilħaq l-livell mistenni. Dan il-proċess huwa importanti ukoll għax jagħti ċ-ċans liċ-ċittadini biex jkunu jafu dak li jistgħu jistennew u jieħdu bi dritt. Nistedinkom biex tirrispettaw dawn s-sistemi fil-ħidma tagħkom u biex tħabbirku biex iddaħħluhom f'dawk l-oqsma fejn għadhom ma daħlux.

Konklużjoni

Agħżilt li naqsam magħkom dawn l-idejat għax nemmen li minkejja s-sempliċita` tal-prinċipji li tkellimt dwarhom mhux faċli twettaqhom fil-ħidma ta' kuljum. Nistedinkom tilqgħu din l-isfida!

I would like to end in English for the benefit of the non-Maltese speakers amongst you. I wish you well for the future. You have good reason to celebrate- well done! Please remember that the doors of the University will always be open to you. We are more than happy to be of help to you whenever you need us.

REFERENZA

Brown, A. and Bourne, I. (1996) *The Social Work Supervisor: Supervision in community, daycare and residential settings. Buckingham and Philadelphia: Open University Press.*

graduation booklet 1506.indd 5 12/6/06 11:05:36 AM

BACHELOR OF PSYCHOLOGY
Sponsor: Dr. C. Borg

Espen EDVARDSEN
Christabelle M. GRECH
Xin WANG

BACHELOR OF PSYCHOLOGY (HONOURS) 2002-2006
Sponsor: Dr. C. Borg

Adele AZZOPARDI GIAPPONE
Justine BALANI
Maria BALZAN
Sue-Ann BEIRUTY*
Nadia BISAZZA
Roberto BOMMARITO
Elaine Marie BONNICI
Andrew BORG
Daniela BORG
Sandra BORG
Christian BORG XUEREB
Laura BUSUTTIL
Moira CACHIA
Steven CAMILLERI
Julian CARUANA
Claudette CASSAR
Veronique CASSAR
Reuben CUTAJAR
Rebecca DE GAETANO
Rebecca DEBATTISTA
Bojana DIMITROVSKA
Nina Cecilie ENGEBAKKEN
Arnold FARRUGIA*
Christine FARRUGIA
Nicola FRANCALANZA
Nadine GABRIELE
Denise GALEA
Alexia GAUCI
Jeannie GRIMA
Esther HUY
Jean Paul MAGRIN
Clare MICALLEF
Elaine MIFSUD
Pauline PACE
Rene` PACE
Keith Ian PIROTTA
Alexander PLOUJNIKOV
Daniela SAMMUT
Catherine SCICLUNA
Pauline SCICLUNA
Michela SPITERI PARIS
George SULTANA*
Ramona TOSCANO
Gail VELLA
Vania XUEREB
David ZAMMIT DIMECH*

** in absentia*

graduation booklet 1506.indd 6 12/6/06 11:05:36 AM

BACHELOR OF PSYCHOLOGY (HONOURS) 2003-2006
Sponsor: Dr. C. Borg

Ashley ADOLPHSON
Adrian AQUILINA
Nicola ATTARD
Tony ATTARD
Michelle BAJADA
Rachel BAJADA
Sunaina BALANI
Georgianne BALDACCHINO
Matthew BARTOLO
Ruth BONANNO
Daniel BORG
Mandy BORG
Michael BORG
Christine BORG CUNEN
Kirsten CALLEJA*
Angelique CAMILLERI
Krista CAMILLERI
Rebecca CAMILLERI
Romina CAMILLERI
Jeanette CASSAR
Mary CASSAR TORREGGIANI
Martina CASTILLO
Rubyanne CAUCHI
Abigail CHURCH
Marilyn CUTAJAR
Samuel CUTAJAR
Rebecca DARMANIN
Francesca DIACONO
Angele ELLUL
Chantelle FALZON
Corinne FARRUGIA
Marisa FARRUGIA
Rosanne FARRUGIA
Martha FERRITO
Tiziana GAFA'
Frances GALEA
Michela GALEA BONAVIA
Andrea GARRONI
Benjamin GATT
Erika GENOVESE
Martina GERADA
Kristian GREEN
Carmel GRIMA
Marlene HABER
Stephen MAGRI
Julian MALLIA
Christine Patricia MARCHAND AGIUS
Joseph MERCIECA
Cristina MICALLEF
Emma MICALLEF
Lara MICALLEF
Charlene Nathalie MIFSUD
Alessandra MUSCAT
Kirsty POLIDANO
Lorraine Marie PORTELLI
Marc PSAILA SOLER
Alexia ROSSI
Irene SAMMUT
Marta SANT
Joanne SCERRI
Elaine SCHEMBRI
Lisa SCHEMBRI
Marika SCHEMBRI
Marilyn SPITERI
Rodianne XUEREB
Andrea Rose ZAMMIT
Ronald Anthony ZAMMIT
Monique ZERAFA

* *in absentia*

graduation booklet 1506.indd 7 12/6/06 11:05:37 AM

POSTGRADUATE CERTIFICATE IN EDUCATION

Simone ABELA*
Joanna ATTARD
Sarah Jane AZZOPARDI
Tania-Jo AZZOPARDI
Josianne BALDACCHINO
Kathleen BALDACCHINO
Alison BARTOLO
Maria BONGAILAS
Anabel BONNICI
Patrick BONNICI
Steven BORG*
Arnaud BOUVIER
Jennifer BRIFFA
Anthony BUGEJA
David BUGEJA
James BUGEJA*
Nadine BUGEJA
Charlene CACHIA
Daniela CACHIA
Charlene CARUANA
Deborah CARUANA
Mary-Anne CARUANA
Josianne CASCUN
Anabel CASSAR
Maria Assunta CHETCUTI
Stephanie CHETCUTI
Melanie CHIRCOP
Anna Marie CILIA
Joanne CILIA
Daniel CORDINA
Charmaine DALLI
Kevin DE BONO
Lara May DEBONO
Maria DEBRINCAT
Alexander ELLUL
Dona Marie FALZON
Giselle FIORINI*
Rosanna FORMOSA
Sarah GALEA
Denise GAUCI
Hertian GAUCI
Lindsay GAUCI
Mark GAUCI
Christopher GIORDANO
Charmaine GRECH
Franco GRECH
Mariella GRECH
Sarah Jane GRIMA
Anika GRISCTI
Diahann-Dilys HARMSWORTH
Kristina IMM DEPASQUALE*
Analise JONES
Olivia LEWIS
Miriam MAGRO
Daniela MALLIA
Ivan MALLIA
Danielle Christienne MAMO
Kirsten MANGION
Simone MANGION
Elysia MICALLEF
Patrizia Serafina MIRABELLA
Josette MIZZI
Marie MUSCAT
Trudy MUSCAT
Alexia NAPPA
Belinda PIRARD*
Tanya PORTELLI
Redianne SALIBA
Christine SPITERI
Daniel SPITERI

** in absentia*

graduation booklet 1506.indd 8 12/6/06 11:05:37 AM

POSTGRADUATE CERTIFICATE IN EDUCATION *(contd)*

Pamela SPITERI*
Roslyn Colette SPITERI
Sylvia SPITERI
Dianne SULTANA
Marthese SULTANA
Dorianne VASSALLO
Charlotte Christine VELLA
Elton VELLA
Nathalie WILLIAMS
Astrid-Marie XUEREB
Audrey XUEREB
Piera XUEREB
Roseanne ZAMMIT